

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 06 / 29

VOL. 22. 26



PUBLISH EVERY THURSDAY

CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com
Tel : 403-250-9990



HYUNDAI RACE TO THE CUP SALES EVENT



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671 Price : ~~\$35,644~~ \$31,783



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845 Price : ~~\$44,518~~ \$41,212



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985 Price : ~~\$35,318~~ \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777 Price : ~~\$36,018~~ \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694 Price : ~~\$56,517~~ \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620 Price : ~~\$56,735~~ \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807 Price : ~~\$35,444~~ \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

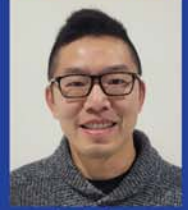
Colour : Shimmering Silver Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489 Price : ~~\$35,144~~ \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
信貸助理
精通 國、粵、英語



GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUJUTINA NATION

\$4.99
+GST

STAMPEDE

Buffet Breakfast

CASINO BUFFET

JULY 7TH-16TH
8:00 AM TO 10:30 AM

FEATURING ON THE BUFFET

PANCAKES
SCRAMBLED EGGS
SMOKY BACON
SAUSAGE PATTIES
BAKED BEANS
ROASTED TOMATO
HASHBROWNS
WHIPPED CREAM AND BERRIES
TOAST STATION
JAMS AND PEANUT BUTTER
COFFEE OR TEA

GRATUITY IS NOT INCLUDED.
MUST BE 18+



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH***.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

2 PROMOTIONS IN ONE

APRIL 23 - JULY 16

CALL OUR HOSTS Angela and Harris or visit our HLT rooms for more information and details.

DRIVE IN
for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards issued weekly in \$25 card increments.

FLY AWAY
with our instant pull tab and weekly flight voucher promotion where you can instantly win food and beverage discounts, hotel stays and match plays and then enter your ballots for weekly draws of \$3000 in flight gift cards or \$5000 in match play.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝蔬果

 Local TOV's 本地蕃茄連莖 SALE 1.28 ⁰⁰	 Yellow and White Peaches 黃及白蜜桃 SALE 1.98 ⁰⁰	 Ambrosia And Spartan Apples 蜜糖蘋果 SALE 0.78 ⁰⁰
 Red and Black Plums 紅及黑布林 SALE 2.48 ⁰⁰	 Atlufo Mangoes 甜芒果 SALE 1.19 ⁰⁰	 5lb DC New Crop Warba Potatoes 新收成薯仔 SALE 2.48 ⁰⁰
 Green Cabbage 綠椰菜 SALE 0.98 ⁰⁰	 Red Seedless Grapes 無核紅提 SALE 1.98 ⁰⁰	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價06月29日 - 07月05日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



Calgary

• 奇路迪雲整理翻譯

最佳地點一歎 英式下午茶

若你想搞一個送禮聚會，或只是單純想搞搞新意思，享用一個精緻的下午茶的話，這裡有不少不錯的選擇。

And Some Flower Café

日期：每日11am-6pm

位於Sunnyside附近的這家餐廳有迷你摩天輪式的下午茶供應。每一格都有不同品種的甜點選擇。餐廳有茶和咖啡供應，甜點則有Mini Muffins, Macarons, Scones, Smoked Salmon Sandwiches等選擇。

地址：540 7 Ave. N.W., 403-452-1463

網址：theandsome.com

Afternoon Tea



◆ 卡城本地資訊 獨家中文新聞內容 ◆ 每日本地新聞更新 歡迎到 閱情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

Nove Nine

日期：周五至周日，10am-4pm

食客可坐在戶外舒適的用餐區享受精緻的下午茶。有Finger Sandwiches, 美味的甜點等供應。

地址：3303 3 Ave. N.W., 403-283-2394

網址：noveninediner.com



Dean House

日期：周五至周日1-4pm

下午茶絕對是這家餐廳的周末特別選擇。精緻的擺盤和出品，非常適合搞婚前或迎娶派對。當然，若想要點浪漫特別的話，這裡也是很好的選擇。餐牌包括最新的Curry Chicken Tarlets, Fogo Island Shrimp on a Potato Roll, Rhubarb Galetter, Berry Financiers等美食。

地址：806 9 Ave. S.E., 403-264-0595

網址：deanehouse.com



Heritage Park

日期：Verandah，從6.4至9.3的周日； River Forth Afternoon Tea，2:35-3:35pm，從6.13-8.29的周二

Verandah, 位於Famous 5 Centre of Canadian Women的場館內，有Vanilla Cream Puffs, Finger Sandwiches以及其他美食供應，另外的地點也有各式精緻美食提供。國慶日也同樣有美食供應。

地址：1900 Heritage Dr. S.W., 403-268-8500

網址：heritagepark.ca

Reader's Garden Café

日期：7.2&30，8.20，9.3&24，3-3:30pm

位於浪漫的Reader Rock Garden內，這裡有Salmon Tea Sandwiches, Buttermilk Scones, Chocolate Ganache Cake等。用餐完畢後，還可以到花園附近散步，浪漫非常。

地址：311 25 Ave. S.E., 403-234-0065

網址：readersgardencafe.ca



Hawthorn

日期：周末12-3pm

位於Fairmont Palliser內的這家餐廳，下午茶有非常多的選擇。包括Lot 35 Teas, 各式Scones, Tea Sandwiches讓你流口水。無需擔心要提前在家安置好你的小朋友，因為這裡有Little Kings & Queens下午茶，專門為12歲以下的孩童提供。

地址：133 9 Ave. S.W., 403-260-1219

網址：hawthorndiningroom.ca

Prologue Café

日期：周六至周日，12-4pm

位於Dorian Hotel一樓，這家咖啡店提供Wilde Tea的各式茶葉，也有Chocolate Profiteroles拌Salted Banana Caramel以及經典的Egg Salad with Truffle Aioli。

地址：525 5 Ave. S.W., 403-300-6631

網址：prologuedaybar.com



LUCKY SUPERMARKET

JUNE 30 - JULY 06, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>3.99 each</p> <p>媽思德牌烤肉醬 Mama Sitas Barbecue Marinade 350mL</p>	<p>3.19 each</p> <p>魷魚嘜魚露 Squid Brand Fish Sauce Glass Bottle 725mL</p>	<p>4.49 each</p> <p>珍舒牌魚露 Chin-Su Fish Sauce (Huong Ca Ho) 500mL</p>	<p>4.49 each</p> <p>珀寬牌辣碎蝦 / 辣碎蟹 Por Kwan Minced Crab or Shrimp in Spices 400g</p>	<p>5.69 each</p> <p>潘泰諾華星牌蝦膏 Pantainorasingh Shrimp Paste Jar 370g</p>	
<p>4/10.00 5 Days Only June 30-July 4 只限五天 或訂價 \$2.98</p> <p>嫩椰青 [越南產] Young Coconut, VN [or \$2.98 each]</p>	<p>1.88 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>木瓜 [墨西哥產] Intenza Papaya, MX</p>	<p>1.28 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>特級安培士蘋果 [BC產] Extra Fancy Ambrosia Apple, BC</p>	<p>5.98 each 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>紅肉蜜柚 [越南產] Large Green Skin Pink Meat Pomelo, VN</p>	<p>1.58 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>King Fisher 哈密瓜 [加州產] King Fisher Hami Melon, CALI</p>	<p>1.08 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>砂糖桔 [秘魯產] Satsuma Mandarin, PE</p>
<p>1.88 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>雪裡紅 [美國產] Sherlihon Choy, US</p>	<p>2.48 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>茼蒿菜 [BC產] Tong Ho, BC</p>	<p>2.98 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>辣椒葉 [亞省產] Pepper Leave, AB</p>	<p>1.88 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>上海白菜 [BC產] Shanghai Bok Choy, BC</p>	<p>1.38 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>沙葛 [墨西哥產] Jicama, MX</p>	<p>2.08 /lb 5 Days Only June 30-July 4 只限五天</p> <p>青豆仔 [加州產] Green Bean, CALI</p>
<p>1.999 each</p> <p>幸福牌精選花菇 Lucky Dried Shitake Mushroom 454g</p>	<p>1.399 each</p> <p>惠豐牌即食越南碗粉 Vifon Vietnamese Style Pho 12x70g</p>	<p>2.99 each</p> <p>日昇牌豆腐皇 Sunrise Tofu Smooth or Traditional 700g</p>	<p>6.99 each</p> <p>牧童牌筍條/筍絲 (1kg) Asian Boy Bamboo Shoot Mang Xe or La 1kg</p>	<p>3.99 each</p> <p>中原G7牌即溶咖啡 Trung Nguyen G7 Instant Coffee 3in1 22x16g</p>	<p>3.99 each</p> <p>三小姐牌鰵魚醬 Triple Girls Instant Mixed Anchovy Seasoning 300mL</p>
<p>7.98 /lb 4 Days Only June 30-July 3 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮安格斯牛眼肉扒 AAA Angus Eye of Round</p>	<p>3.98 /lb 4 Days Only June 30-July 3 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級牛腩連骨 AA Beef Shank Bone In</p>	<p>1.98 /lb 4 Days Only June 30-July 3 只限四天 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>3.98 /lb 4 Days Only June 30-July 3 只限四天 震撼價 Super Hot Sale Halal 清真</p> <p>新鮮小背脊牛排(原袋) Halal Beef Back Ribs Whole Pack</p>	<p>2.48 /lb 4 Days Only June 30-July 3 只限四天 震撼價 Super Hot Sale Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>	

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective June 30, 2023

FRI 30 | SAT 01 | SUN 02 | MON 03 | TUE 04 | WED 05 | THU 06



LOCALLY OWNED AND OPERATED



LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY DAY
家庭日優惠
TUESDAY, JULY 4
七月四日 (星期二)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

<p>1.48 /lb</p> <p>4 Days Only June 30-July 3 只限四天</p>  <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>4.98 /lb</p> <p>4 Days Only June 30-July 3 只限四天</p>  <p>五花腩有皮連骨 Pork Belly Skin On Bone In</p>	<p>2.98 /lb</p> <p>4 Days Only June 30-July 3 只限四天</p>  <p>豬里脊肉 Pork Loin Chop</p>	<p>5.49 /lb</p>  <p>大比目魚 Halibut Fish</p>	<p>6.49 each</p>  <p>海燕牌切片馬林魚(有皮連骨) Ocean Swallow Sliced Marlin Skin On Bone In 500g</p>		
<p>1.99 each</p>  <p>三小姐牌沙河粉(1mm) Triple Girls Small Rice Stick 1mm 454g</p>	<p>2.39 each</p>  <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Square Rice Vermicelli 1mm 400g</p>	<p>1.99 each</p>  <p>超Q牌玉米粉 Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick 454g</p>	<p>2/1.99</p>  <p>六福新鮮日本烏冬 Six Fortune Fresh Japanese Udon 200g</p>	<p>4.69 each</p>  <p>海燕牌醃蓮藕 Ocean Swallow Pickled Lotus Rootlet 360g</p>	<p>1.19 each</p>  <p>三象牌粘米粉/茨粉 Erawan White Rice Flour or Tapioca Starch 400g</p>	
<p>4.99 /lb</p>  <p>海燕牌原個金枕頭榴槿 Ocean Swallow Whole Mormthong Durian</p>	<p>1.99 each</p>  <p>海燕牌荳蔻汁 Ocean Swallow Pennywort Juice (Nuoc Rau Ma) 300mL</p>	<p>1.79 each</p>  <p>海燕牌甘蔗汁 Ocean Swallow Sugar Cane Juice Cup 280mL</p>	<p>9.99 each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p>  <p>好運冬蔭功米粉 Lucky Tom Yum Pho</p>	<p>9.99 each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge 店 Store Only!</p>  <p>好運沙爹牛肉粉 Lucky Halal Beef Satay Vermicelli Bowl</p>	<p>2/2.75</p> <p>或 1.75</p>  <p>好運扭條包 Lucky Plain Twist Donut (or \$1.75 each)</p>	<p>3.99 each</p>  <p>好運餡餅(4個) (蘋果/櫻桃/士多啤梨) Lucky Apple, Cherry or Strawberry Strudel 4pc</p>
<p>3.59 each</p>  <p>新東食品全蛋白麵 Chef Fresh Fine Noodle (Mi Trung Ga) 425g</p>	<p>5.99 each</p>  <p>Chunil 拉麵 Chunil Ramen Noodle 5x200g</p>	<p>5.99 each</p>  <p>平和讃岐烏冬 Heiwa Sanuki Style Udon 1.25kg</p>	<p>3.59 each</p>  <p>金樂牌豬肉蛋黃腸包(7oz) Golden Happiness Pork & Egg Sausage Bun 7oz</p>	<p>27.99 each</p>  <p>妮娜牌去頭白蝦(3.6lb) Nila White Shrimp Headless 31/40 3.6lb</p>		
<p>7.99 each</p>  <p>海洋媽媽牌紅蝦仁 Ocean Mama Cooked Shrimp 91/120 340g</p>	<p>5.99 /lb</p>  <p>Ocean Run 甜蝦 Ocean Run Pink Shrimp</p>	<p>4.99 each</p>  <p>海燕牌原隻墨魚仔 Ocean Swallow Whole Baby Octopus Cleaned Roe On 454g</p>	<p>8.99 each</p>  <p>Kono 紐西蘭半殼青口 Kono New Zealand Mussel 454g</p>	<p>3.49 each</p>  <p>馬尼拉之選魚肉丸 Maynila's Choice Fish Ball 250g</p>		

Flyer prices effective June 30, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 06月30日至07月06日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機和雜工各1名
如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 31/35
Nila White Shrimp 31/35



\$22.49/box

14's呂宋芒果
Mango Case 14 Size



\$18.99/box

餐館特價批發

百加利	\$40 ⁰⁰ /box
青蔥	\$25 ⁰⁰ /box
紅椒	\$17 ⁰⁰ /box
青口	12x800g \$135 ⁰⁰ /box
壽星公煉奶	\$80 ⁰⁰ /box

夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$4.99/lb	上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.79/lb	水晶梨 Asian Golden Pear \$1.89/lb	妃子笑荔枝 Fresh Lychee \$4.59/lb
油菜 Yue Choy \$1.89/lb	哈密瓜 Hami Melon \$1.39/lb	青蔥 Green Onion \$0.59/ea	大甜橙 Large Oranges \$1.29/lb
偉豐東莞米粉 Rice Vermicelli \$1.35/ea	韓國炸蝦粉 Koren Tempura Mix \$3.59/ea	惠金橋甜梅菜王 Dried Preserved Vege \$1.85/ea	Vina 3合1咖啡 Vina 3 in 1 Instant Coffee \$4.29/ea
雞牌菱粉 Cock Tapioca Starch \$1.09/ea	家樂鮮露 Knorr Liquor Seasoning \$7.99/ea	椰樹米紙 CT Dried Rice Paper \$1.99/ea	大魷魚露 Squid Fish Sauce \$9.99/ea
長青銀絲米粉 Evergreen Fine Rice Vermicelli \$0.95/ea	珀寬辣碎蝦 PK Minced Shrimp in Spices \$3.69/ea	大信滷豆乾/豆腐卜 DSI Spiced Tofu, Tofu Pow \$2.79/ea	野生小黃花 Yellow Coraker \$3.19/ea
三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.49/lb	老虎蝦26/30 Black Tiger Shrimp 26/30 \$6.79/ea	台灣魷魚須 Taiwan Squid Tentacle \$4.69/ea	海威切花魷魚 Searay Squid Curved \$4.19/ea
			南美有頭蝦30/40 Champar White Shrimp with Head on 30/40 \$21.99/box



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末下午班 Weekend Classes

July 8 (Sat.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月8日 (星期六) 下午1時至4時

July 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月9日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財有限公司之屬下專門服務私人投資客戶。 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 道明財富投資理財私人全職投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 是代表由道明財富理財有限公司之屬下專門服務私人投資客戶。 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之服務由加拿大銀行以及加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供。道明財富私人投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務 - TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其持有者的產權。 *道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年牛仔節花車巡遊通告

敬啟者：

每年一度的卡城牛仔節盛大活動，自去年從疫情離去而復辦，本年度（2023年）牛仔節一切活動亦即將如期舉行，花車巡遊是最受注目的環節。

卡城中華協會過往每年皆聯合各華人社團、商戶及知名人士，共同設計裝飾富有中華傳統文化特色的花車，以代表華人社區參加卡城市民全情投入的牛仔節戶外活動，備受各界人士讚譽，為華人增添光彩，使華裔族群更有效融入主流社會。卡城中華協會牛仔節花車歷年獲獎無數，為華社爭光。

今年卡城中華協會牛仔節花車參賽主題為推動「世界和平·追尋愛與自由」。今年適逢兔年，花車裝飾為「嫦娥奔月」，寓意為尋求自由與愛情而奔向明月，花車上再配以加拿大舊式火車頭以紀念百多年前中國華工及其他族裔鐵路工人對橫跨東西的加拿大鐵路所作出的貢獻。敬請各界人士在牛仔節花車巡遊當日（7月7日）踴躍到場參觀，以壯聲威。冀望本年度卡城中華協會花車能馬到功成再獲殊榮。

卡城中華協會 敬啟
2023年6月8日

PUBLIC NOTICE Calgary Stampede Parade 2023

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Calgary Stampede Parade on July 07, 2023.

In the past decades, United Calgary Chinese Association (UCCA) represented Calgary Chinese Community annually in the Calgary Stampede Parade with a float. In the past 10 years, our float was awarded the Best Cultural Float three times and the Best Float Overall twice.

In the conjunction with the effort from many Chinese Community Associations and famous designers, we built our float with Special Yearly Theme loaded with Traditional Chinese Culture.

This Year our Special theme is "PEACE, LOVE & FREEDOM".

Please come support us to fulfill one of our important mission – To Promote Cultural Exchange With The Mainstream Society.

United Calgary Chinese Association
June 08, 2023



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH /
JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童



乒乓球、羽毛球、閃遊球
TABLE TENNIS, BADMINTON, DODGEBALL



中國傳統民間遊戲
CHINESE TRADITIONAL GAMES



剪紙·書法
PAPER CUTTING & CALLIGRAPHY



數學·傳統文化
MATH & CULTURE

價格: 每週
\$300+GST / WEEK



魔術·氣球造型
MAGIC & BALLOON TWISTING



武術
MARTIAL ARTS



烘焙
BAKING



民族舞及歌唱
FOLK DANCE & SINGING

羽毛球之友

每週四 下午5:30至7:00

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備
每節 \$10/位, 另加稅
我們同時接受包場預訂, 歡迎諮詢。

請電郵至info@culturalcentre.ca登記報名!

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Chinese Calligraphy 書法班

開課日期: 6月17日至9月9日
時間: 每週六下午 1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六上午10:00至11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六上午 10:00 - 中午 12:00
費用: \$180 + GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六下午 1:00 - 3:00
費用: \$240 + GST (8堂)
另加材料費\$50
導師: 張曉容老師

化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每周三
上午10點至11點半
B班: 7月13日至8月3日 每周四
下午6點至7點半
課程費用: \$60 + GST (4堂)
導師: 趙素平老師

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2023年7月6日至8月24日
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM
費用: \$480 + GST (8堂)
導師: 譚麗老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

403-262-5071 · info@culturalcentre.ca · www.culturalcentre.ca

2023加拿大國慶同樂日

2023年7月1日

上午11點至下午5點

~免費入場~

卡城中華文化中心

197 1 Street SW, Calgary, AB, T2P 4M4

媒體贊助: DailyHive



活動內容:

文化藝術表演

舞龍舞獅

攤位市集

兒童天地 (傳統趣味遊戲)



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

卡城中華文化中心呈獻:

歡樂星期四

桌球-羽毛球-遊戲-匹克球(泡菜球)-傳統藝術、音樂-中式小食

-攤位市集-博物館導覽-武術表演

前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化,
享受美食!

7月20日、27日

8月10日、17日、24日

活動時間:

5:30 PM - 8:30 PM

197 1 STREET SW, CALGARY



會員週年大會通知書

卡城中華文化中心協會將定於二零二三年七月十九日（星期三）下午五時三十分在卡城中華文化中心舉行會員週年大會。會議地點設於卡城中華文化中心一樓周治濟大禮堂。

會議議程如下：

- (一) 通過二零二零年會員週年大會會議記錄。
 - (二) 會長總結至二零二三年四月三十日為止之財政年度會務報告。
 - (三) 財政提供至二零二三年四月三十日為止之財政年度財務報告。
 - (四) 回顧及確認理事會於去年舉行的會員週年大會後所通過之一切重要決定。
 - (五) 理事競選（二位空缺，任期三年）
根據會章，在會員週年大會前連續三年保持良好記錄之正式會員方有被提名競選理事之資格。競選提名截止日期為二零二三年七月八日。
 - (六) 委任本年度核數師。
 - (七) 其它事項。
- 承理事會命特此通知。

卡城中華文化中心協會
書記 湯蕙蘭
二零二三年六月廿七日

注：此通知書內文一切以英文原文為準。

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

情緒支援



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



Calgary Family Peer Connections
SUPPORTING THE MENTAL HEALTH STRONG





卡城順德聯誼會 免費招待耆英動物園一日遊



卡城順德聯誼會於六月二十五日（星期日），免費招待了約二百名耆英往本埠動物園。當日早上九時許，各參加者在動物園集合，在一個私家營帳內欣賞精彩文娛節目，包括功夫表演、排舞、氣功、歌唱及有獎遊戲等，而大部份節目均歡迎所有參加者同樂。在節目之後約十一時半，大眾享受豐富自助餐，然後是各適其適，或留在營內歌唱，或在動物園內自由活動，各參加者均盡興而回。



慶祝加拿大多元文化日



移民及多元文化廳廳長Muhammad Yaseen就加拿大多元文化日發表以下聲明：

亞省省民正與全國各地的加拿大人一起慶祝加拿大多元文化日。亞省在歡迎來自不同文化的新移民方面有著悠久而自豪的歷史。我們相信，得益於許多不同的文化群體為我們社區的社會、經濟和文化結構添磚加瓦，我們的省份變得更加強大。

當我們持續迎接來自世界各地的人時，至關重要的是，我們要繼續宣傳多元文化社會的好處和價值。

我們仍然致力於透過省長的多元文化委員會和亞省反種族主義諮詢委員會開展這項工作。此外，亞省政府提供各種補助金，旨在表彰和推廣以本省為家的多元文化。

我們所有人在今天都有機會慶祝使加拿大變得強大的多元特質。我鼓勵大家花一些時間瞭解另一種文化，以及它對我們全國各地社區的貢獻。

資料提供： Alberta Government



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1934期 23年6月29-7月5日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

支持我們的方法



擺放攤檔 \$100
(當天作展覽/賣物/賣食物)



擺放橫額 / 易拉架 \$300
(當天懸掛機構橫額或擺放機構易拉架)



捐贈禮品
(捐贈全新物品作抽獎或義賣，如：衣物、飾物、鞋、袋。)

Caring for Seniors Walkathon & Fundraising Show 2023

關愛耆英健步行

\$150,000
籌款目標

用作擴充及提升中區設施

暨籌款表演

健步齊唱為耆英！
歡迎組隊或個人參與支持！

2023年7月22日(星期六)
上午10:00至下午5:00耆英會

網上報名



奇聞耆事 網上講座

Zoom ID 875 977 9955

7月5日(三) 下午2時

認識「認知障礙症」(粵語)

了解認知障礙症(又名腦退化)的成因、診斷、治療及護理方法。

講者: AHS 亞省衛生局 侯瑤吟女士

耆英會假期通告

7月1日(六) 開放時間 早上10:00-晚上8:00

*只限開放予已報名指定活動的參加者

7月3日(一) 全日休息

7月7日(五) 開放時間 下午1:00-5:00

御茶呈獻

關愛耆英慈善籌款

卡拉OK馬拉松 開幕音樂會

捐款\$15可獻唱一首5分鐘內的歌曲
活動當日收益將全數捐予卡城華人耆英會

7月1日(週六)

下午2:30-8:00

耆英會大禮堂

請先致電/ 前往龍城商場御茶報名
(587) 351-9811

義工招募

VOLUNTEER
RECRUITMENT

關愛耆英健步行 暨籌款表演

前期籌備

6月-7月21日期間

- 文書支援
- 電話聯絡
- 物資處理及派發
- 場地佈置

活動當日

7月22日

- 步行路線維持秩序
- 報名登記
- 派發物品
- 攤位協助
- 籌款表演維持秩序

報名及查詢: 游姑娘

土風舞與排排舞同樂日

國際土風舞是透過世界不同的民俗舞蹈，對世界各地的文化、音樂及民族特色有所認識。

西方排排舞是美國鄉村音樂跳出不同的社交或爵士舞步。

適合樂齡人士參予。歡迎體驗。

7月27日(週四)

下午1:30-3:00

耆英會大禮堂

費用全免，名額有限，請先致電報名。
查詢: 楊姑娘

美善囑福計劃

墓園及善終服務講座

講座將介紹卡城殯儀及殮葬服務，土葬及火葬安排、中式石碑、西式銅牌種類等。

7月13日(週四)

上午10:00-11:30

耆英會禮堂 | 費用全免

主講: 伍太 (國語)

(墓園負責人，多年從事墓園工作)

報名及查詢: 註冊社工*P*黃先生 ERNEST

主辦機構:
卡城華人耆英會



贊助機構:
CALGARY FOUNDATION
FOR COMMUNITY DEVELOPMENT

101智能學習系列

以下活動全為單次工作坊 需分開報名
每工作坊限15人 滿額即止
耆英會地庫活動室舉行
每次活動收費一元
請購買十元代用券支付

7月12日(三) 14:30-15:30

電話班: 基礎設定及安全使用介紹

7月17日(一) 14:00-15:00

IPAD班: 初礎使用介紹(設定及程式下載)

7月24日(一) 14:30-15:30

電話班: QR CODE二維碼及翻譯軟件使用

7月31日(一) 14:00-15:00

IPAD/電話班: EMAIL電郵設立及簡介

查詢: 章姑娘



2122 Crowchild Trail NW, Calgary

營業時間 Mon-Sun 12-11pm 電話：4034529855

Grand OPENING

隆重開業

卡城首創 特大屏幕光影餐廳
邊享用美食 邊體驗最新投影科技



主廚Paul哥

- ◇ 曾任香港及卡城多間
- ◇ 著名中西食肆行政主廚
- ◇ 融合中西飲食文化於一身





日本凌志
於北美發表全新三代

LEXUS GX

日本豐田汽車（TOYOTA）旗下豪華副品牌凌志（LEXUS）早前在北美市場發表了新一代全尺寸三排七座的GX，全新凌志GX是該車系第三代車型，用以取代從2010年上市至今已十多年的現行車型。與上一代相比，全新GX的外觀具有更加鮮明的輪廓，甚至看起來有一點方正，當然也融入更多先進科技，預計明年初在北美市場先行上市。

全新凌志GX採用同廠LX車系相同的GA-F底盤平台，具有前雙A臂和多連桿式後懸掛，並採用電子式動力輔助轉向系統，凌志表示，GX具有更優異的公路和越野運動的轉向感，另可選配主動式避震系統的主動可調式懸掛。

早前發表的GX550車型，配備3.4公升雙渦輪增壓V6引擎，最大馬力349hp，最大扭矩649Nm，匹配10速自排變速箱，帶來高達8,000磅的拖曳能力，比起現行車型的301hp馬力和446Nm扭力輸出，動力有大幅的提升。

全新凌志GX的標準動力傳動系統包括全時四輪驅動和可鎖定的Torsen限滑中央差速器，電子控制加力箱在4WD-High和

4WD-Low之間的切換，切換速度比前一代更快，Overtrail等級車型還配備後軸差速器。至於何時會推出油電複合動力車型，目前尚無法確知。

全新GX造型看起來和上一代顯著不同，有著棱角分明的車身，車身上半有許多剛硬的摺線，凌志經典的紡錘式水箱護罩仍是車頭造型的重點，但一如凌志家族其他新世代成員，設計師也將紡錘式水箱護罩融入車頭鈹件。從車側看去有著更更直挺的前擋風玻璃，車後擋則有一點類似於掀背車的斜背式設計。尾門上擋風玻璃可單獨電動啟閉，也可讓尾門完全開啟，並配有足踢式感應開啟功能。GX車系依車型不同，配備18至20吋的圈胎。

全新一代GX提供六個等級車型，包括Premium、Premium+、Luxury、Luxury+、Overtrail和Overtrail+，後兩者為非純越野車型。各車型之進近角/突破角/離去角等越野幾何，Premium和Premium+車型為26/23/23；Overtrail和Overtrail+車型為26/24/22，Luxury和Luxury+車型為26/23/21，標準車型為21/23/21。





日本凌志
於北美發表全新三代

LEXUS GX

GX全車系有11種車色可供選擇，包括：Eminent White Pearl、Nebula Gray Pearl、Atomic Silver、Incognito、Caviar、Nori Green Pearl 和 Nightfall Mica。Overtrail和Overtrail+等級車型則有雙車色可供選擇，以黑色車頂搭配Incognito、Nori Green Pearl、或Earth等車身色組合。

非純越野車型Overtrail在外觀上，和其他車型有顯著的差異，其葉子板和鋁質前後下護板都結合黑色的裝飾，同時配置18吋的圈胎，這兩車型可選配爬行控制系統、下坡輔助控制系統和3D多重地形監視系統。電子式動態懸掛系統（Electronic-Kinetic Dynamic Suspension System）提供額外的車輪抓地，以獲得更好的越野性能。Overtrail+車型還配備具有按摩功能和電動可調腿靠的特殊規格座椅。

雖然外觀設計比以往任何一款GX看起來更強悍粗獷，但設計師卻是賦予座艙更多的奢華鋪陳，儀表台配置12.3吋的全數位儀表，中控觸控螢幕加大至14吋。中控多媒體系統支援 Apple CarPlay 和 Android Auto 智慧手機無線連結。中控仍保留調控空調溫度和音響音量的旋鈕，加力箱和差速器的按鍵則位於中控排檔桿後方，而抬頭顯示器為選用配備。

全新GX有兩種座椅配置，六人座車型第二排座椅為獨立式雙座椅，七人座車型則是一張長椅。標準的前排座椅具有加熱通風功能，第二排座椅則可選配加熱功能。內裝採類麂皮和NuLuxe合成皮革混搭，內裝有黑色、斑紋灰和馬鞍棕等三種色調可選，Overtrail車型則是黑色混合橄欖綠（Olive），或莊園灰（Chateau）搭配橄欖綠。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

教授: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Mercedes-Benz 發表全新電動概念超跑 Vision One-Eleven Concept

德國平治汽車（Mercedes-Benz）早前發表了一台造型和概念都教人屏息的高性能概念車 Vision One-Eleven Concept，這是平治Vision系列第五款概念車，此車結合了一些英國賽車的技术，其造型是向1969年開發並在隔年日內車展發表的C111歐翼概念車的一種致敬之作。One-Eleven是由位於美國加州的平治設計工作室所創作而成，車身採用和當年C111相似、十分醒目的亮橙色塗裝，還有指向天空的鷗翼式車門。雖然這輛車造型是由平治首席設計官 Gordon Wagener 負責操刀，但是發表會的焦點卻落在YASA公司創始人 Tim Woolmer 和該公司的小型軸向式磁通電動馬達身上。

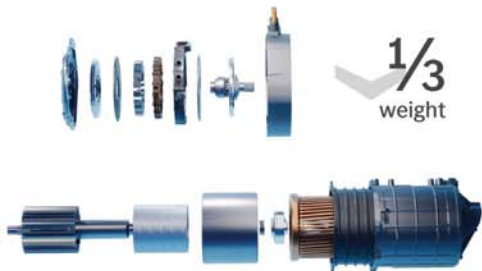
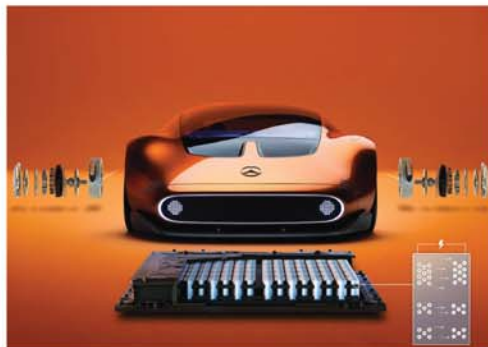
就像所有Vision概念車一樣，這台 Vision One-11 的重點在於鈹

件之下的動力系統，其電力驅系統是由英國電動馬達和電力電子設備的新創公司YASA負責開發，而這家公則是被平治併購而且是百分之百擁有。這具全新的高功率、輕量化電動馬達，不僅出現在One-Eleven概念車上，還有可能是Mercedes-AMG未來超跑的動配置。儘管 Vision One-Eleven Concept 看似爬蟲動物造型不太可能用於量產，但是其智慧化電動馬達和所配備的高性能液冷式圓柱形電池所構成的電池組很有可能用在未來的平治電動車身上。YASA軸向式磁通電動馬達的尺寸大約只是傳統徑向式磁通電動馬達大小的三分之一而重量更輕，卻能產生更大的動能功率和扭力輸出，隨著進一步的發展，這電動馬達有機會在未來用於平治量產電動車的車輪內。

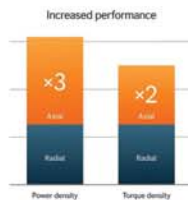




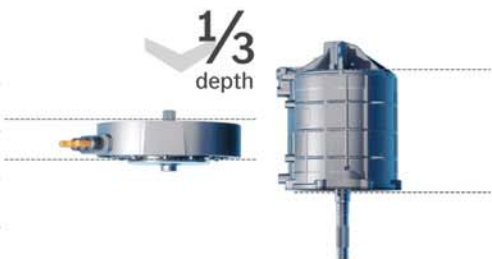
Similar diameter, more torque



1/3 weight



Increased performance



1/3 depth

企業總部位於英國牛津的YASA公司負責人 Tim Woolmer 表示，與目前99%的電動車中使用的同類型的徑向磁通電動馬達相比，軸向式磁通電動馬達很明顯的是更輕、更小，輸出功率更大。與徑向式磁通電動馬達相比，具有更高且更持久的動力儲存設備，可帶來全新的高性能房車的水準。這台先進的電池組採用高性能液冷圓柱形電池和新型的化學電池，是由Mercedes-AMG高性能動力系統的賽車運動專家負責開發，他們也是平治F1車隊的動力系統供應製造商。

雖然 Vision One-Eleven 的外觀設計不太可能用於量產，但其內裝元素是必然會用在未來的平治量產車身上。Vision One-11 座艙內配置了不太引人注目的銀色皮革包覆休閒座椅，平治的設計師還展示了一款結合AR擴增實境技術的「實驗性空間用戶界面（Experimental Spatial User interface）」，坐在車內並戴上 Magic Leap 2 擴增實境耳機，整輛車都可以變成使用者界面。行車資訊可以虛擬方式呈現在儀表板上，可顯示前方道路的3D

圖資和導航的行進方向，儀表板和方向盤上的界面的操控，都是透過結合AR的按鍵開關進行操作。

談到外觀設計，Gorden Wagener 表示，Vision One-Eleven 具有類似平治經典老車 Type 300SL 和C111的設計元素：鷗翼式車門是此車DNA的一部分。這些傳奇車輛也是平治設計 Vision One-Eleven 的主要創作靈感來源。這台概念車採用前衛的「單弓式（one-bow）」的設計，Wagener將其形容為「極其簡單，但極其性感」，車身上幾乎沒有半點線條。低矮前伸的車頭，結合了C111概念車的3D像素式深色寬格柵的數位化界面，

低矮的前端採用C111帶有3D像素，形成圓形燈。背面複製了相同的復古數字風格，Vision One-Eleven 還有一個透明的艙蓋，從車外可以看到行李廂內有一個設計師特別設計的包，座艙內有客制化使用永續環保材料製造的內裝，這些環保材料未來很可能就會用在未來的新款Mercedes-AMG跑車上。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

JOSEPH CARTER
LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘
有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer
2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11600 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

- EARN \$100K +**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」
本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的祖裔语言学校(1900多名学生)

2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始！

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程
10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、

武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

在线注册请访问
www.chineseacademy.ca



校务处及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址: 唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址: www.ccpschool.ca 電郵: ccps@shaw.ca 電話: 403-264-2233

Facebook: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真: 403-282-9854

招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: - 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 9月10日(星期六) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon 下午班: 1:00 pm - 4:00 pm
9月11日(星期日) 上午班: 9:00 am - 12:00 noon

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。
辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址: 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

幫助我們提高亞裔加拿大人社區的服務質量

完成問卷調查，就有機會贏得100加幣的獎勵（50個中獎名額）；
參加小組討論或者面試，可獲得 50 加幣的酬金。

我們呼籲東亞和東南亞裔分享種族主義的經歷，以便我們有更多準確的數據，為亞裔加拿大人社區設計符合我們文化的、無語言障礙的、並與我們切身相關的服務。

加拿大華人聯合行動基金會(ACCT)成立於2017年，旨在通過以下方式促進加拿大包容性社會的願景：

1. 促進加拿大華人的公民參與和領導力的發展；
2. 創立社區資源，建設社區能力；
3. 推進華裔在內的少數民族種族平等的教育。



掃描參與問卷調查！
問卷可用以下語言參與：英文、繁體中文、
簡體中文、粵語、越南語、韓語、菲律賓語

問卷調查鏈接：
<https://cutt.ly/antiasianracism>

ACCT
Foundation

ACCT
END
RACISM



Funded by:
Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par:
Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

主演：劉青雲，吳倩蓮

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jun 29

0:50 健康關注組
1:15 新聞重播
2:25 情陷百樂門
4:15 驚天大賊王
6:00 功夫聯盟
8:00 一個人的武林
10:00 保持通話
12:00 有種老閩娘2
14:35 情陷百樂門
16:35 鄉園
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
20:00 香港有線新聞
20:45 中國在線
22:40 有種老閩娘2
20:45 火燭英雄
22:40 暗花

星期五
FRIDAY
Jun 30

0:15 健康關注組
0:40 新聞重播
1:50 甜言蜜語
3:25 武狀元鐵橋三
5:10 龍言西里
7:00 師兄撞鬼
8:50 鄉園
10:35 火燭英雄
12:40 暗花
14:30 肥龍過江
16:30 武狀元鐵橋三
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 B+偵探
22:10 男人四十

星期六
SATURDAY
Jul 1

0:10 健康關注組
1:30 新聞重播
1:45 神偷次世代
3:25 刺客新傳之殺人者
唐斯
4:55 陰陽路柒禧到正
6:40 一個好爸爸
8:50 驚天大賊王
10:20 肥龍過江
12:10 B+偵探
14:10 刺客新傳之殺人者
唐斯
17:45 早見晚愛
19:30 香港有線新聞
20:00 神偷刺秦王
22:50 情義我心知

星期日
SUNDAY
Jul 2

0:35 香港有線新聞
快餐車
3:05 等候重建華發落
5:00 神偷次世代
6:40 早見晚愛
8:10 荊柯刺秦王
11:05 情義我心知
12:55 快餐車
15:00 等候重建華發落
17:30 吳花拜壽
19:30 香港有線新聞
20:00 廣東英雄聯盟
吳花拜壽

星期一
MONDAY
Jul 3

0:00 香港有線新聞
0:30 兩個傻瓜的荒唐事
2:25 有情飲水飽
4:20 偷吻
6:35 吳花拜壽
8:35 廣東英雄聯盟
10:10 兩個傻瓜的荒唐事
12:00 週一樣談
12:35 有情飲水飽
14:35 偷吻
16:35 河東獅吼 2
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一樣談
20:50 算吧啦、老豆!
22:50 再說一次我愛你

星期二
TUESDAY
Jul 4

0:45 健康關注組
1:10 新聞重播
2:20 新紮師兄2004
4:10 港督最後一個保鏢
6:00 河東獅吼 2
8:00 吳花拜壽
10:00 算吧啦、老豆!
12:00 狗頭食晏II
12:35 再說一次我愛你
14:40 新紮師兄2004
16:35 新紮師兄之美麗任務
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 狗頭食晏II
20:45 鬪獅
22:35 陰宮院在

星期三
WEDNESDAY
Jul 5

0:15 健康關注組
0:40 新聞重播
1:50 低一點的天空
3:40 新唐山大兄
5:20 廣東英雄聯盟
6:50 新紮師兄之美麗任務
8:45 鬪獅
10:35 吳花拜壽
12:40 陰宮院在
14:25 低一點的天空
16:25 狗頭食晏II
18:40 健康關注組
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 七天愛上你
22:05 撲克王



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險





Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險, 請致電:
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大, 別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有, 並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD. 盛世地產

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>西北 Varsity 獨立屋 出租 五房兩浴廁, 屋後雙車房。 月租 \$3,200 · 8月1日交吉。</p>
<p>新上市 西北 Rockyridge 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主房。 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/Utjmoaz:Q SOLD 以98%叫價成交 588,000</p>	<p>西北 Tuxedo 近中央街柏文 出租 兩房兩浴廁, 地下暖氣車位。 月租 \$2,350 · 9月1日交吉。</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。月租 \$1,875 8月1日交吉 祇售 \$215,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 現有長期租客至明年三月底 發展投資首選 月收 \$2,200 祇售 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>新上市 西北 Rockyridge 柏文 Fort, 792呎, 兩房一浴, 連露天車位, 近在咫尺, 交通方便, 一流租客。 SOLD 以100%叫價成交 祇售 \$185,000</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 現有長期租客至明年三月底 發展投資首選 月收 \$2,200 祇售 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsIC https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Royal Oak 柏文 出租 兩睡房, 兩浴廁, 近900呎, 設備齊全, 露台觀景, 連暖氣車位, 月租 \$2,500。 包水電暖氣連上網, 9月1日交吉。 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租 \$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎，18 呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺 \$12，管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (7)



在上世紀五十年代，香港貧富懸殊，社會結構大致分為三個階層，上層是政府高官和外資商行高層（大多數是外籍人士）與及部分華人富商，中等階層只佔小數，而下層階級一般是勞動人口、工人、傭人及低級文員。各階層互相交往不多，絕少互相溝通。根據香港政府統計，截至1949年五月底香港人口為一百八十餘萬，到了1950年初激增至二百五十萬人，增加超過七十萬人。在這半年內湧進香港的移民之中，除了少部份是商家之外，絕大部份都是能操粵語的廣東省基層人士，而這些人喜愛的音樂是粵曲。

在五十年代初，一般普羅大眾在閒時喜歡在茶樓附設的歌壇品茶聽曲，消費尚算普及，平民都可以負擔，所以十分興旺。香港和聲唱片公司於1952年開始製作首批粵語流行曲唱片，負責作曲和填詞的有前文提及的周聰、呂文成及王粵生等等；而演唱的有周聰、呂紅、何大俊及芳艷芬等等。這段時期的粵語流行曲除了部份是原創音樂，有不少都是改編自粵曲、國語歌曲及歐西音樂。雖然這些唱片在香港有一定的流行程度，可是粵語流行曲地位較低微，被定位為販夫走卒的音樂，其主要市場是外銷至東南亞及星馬一帶的礦工，所以製作相對粗糙。

到了六十年代，由於粵語電影很多都賣埠東南亞並且大受歡迎，前文提到的粵語電影主題曲及插曲同樣為

人認識，故此鄭君綿、鄧寄塵、譚炳文亦相繼推出粵語唱片。由譚炳文原唱的《舊歡如夢》便是收錄在1966年陳寶珠電影《女殺手》推出的細碟B面，後來李克勤於1992年推出的《紅日》專輯收錄了此曲並由盧東尼重新編曲，當時克勤所跳的「騎呢」舞步，的確令觀眾留下深刻印象，此曲由他翻唱後更膾炙人口，很多年青「粉絲」還以為克勤是原唱者。

六十年代後期，不少台灣及東南亞歌星開始進軍香港樂壇，當中大部份都是以演唱國語歌曲為主，唱粵語歌的有來自馬來西亞的鄭錦昌和上官流雲，被尊稱為「粵語王后」的麗莎是來自星加坡，而有「廟街歌王」之稱的尹光亦於1969年偷渡到香港。

麗莎於1972年灌錄第一張粵語唱片，憑著《相思淚》一曲一炮而紅，該曲唱至街知巷聞，曲中描述錯愛了負心薄幸郎，感性的歌詞加上麗莎以「哭腔」的方式演繹，此曲尤其受到一些歡場女子所喜愛，引起她們的共鳴，因此在一些夜店及聲色場所會經常聽到此歌曲。這張唱片在當年的銷量打破了歷年來粵語唱片的銷售紀錄，轟動了整個樂壇並風靡港、台及東南亞等地。除了《相思淚》之外，麗莎也翻唱了《分飛燕》、《百花亭之戀》、《禪院鐘聲》、《紅豆相思》、《哥仔靚》，這些歌曲亦是傳遍大街小巷。



--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

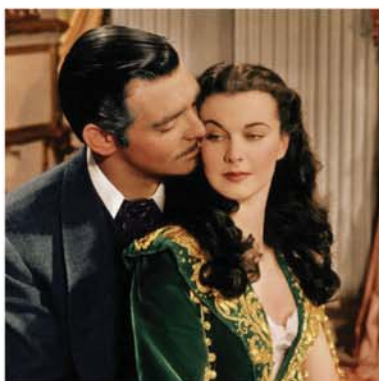
ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



《亂世佳人》男主角 奇勒·基寶 William Clark Gable



上世紀的荷里活男神，出演《亂世佳人》一角中的白瑞德而聲名大噪的奇勒·基寶，生於美國俄亥俄州哈里森縣Harrison加的斯，為德國移民後裔。他在出生後第7個月，不幸其母親去世。16歲的基寶從高中畢業，開始在工廠工作。在看過一場令他非常感動的話劇後，他決定要成為一名演員。他奔走於幾家二流劇團，同時也做兼職的售貨員。

1924年，他得到劇團老闆約瑟芬·狄隆的資助，前往荷里活尋求發展。狄隆比他大17歲，是他的經紀人和第一任妻子。一開始，基寶只飾演一些小角色，接着又回到劇團，到1930年，才與美高梅公司簽約。在隨後的幾年，他成功地出演了數部作品，使他迅速成為了荷里活之王。基寶憑藉着1934年的《一夜風流》，獲得了奧斯卡最佳男主角獎。但是，他最著名的角色仍然是1939年的經典之作《亂世佳人》*Gone with the wind*中的白瑞德，這部片使他獲得了奧斯卡最佳男主角的提名。在這之前，他也曾因1935年上演的《叛艦喋血記》獲得過同樣的提名。另外，基寶也是在三部獲奧斯卡最佳影片獎的影片中出現的少有的天才演員。1939年，女演員嘉露·林拔Carole Lombard成為了基寶的第三位妻子，也是基寶



與摯愛嘉露·林拔一起





的一生摯愛。儘管基實與林拔分別是美國共和黨與民主黨支持者，他們仍舊維持幸福的婚姻。然而，好景不長，他的妻子喪命於一次空難。基實深受打擊，便開始在美國陸軍航空軍服役，擔任B-17轟炸機的觀察員兼機槍手，期間因為戰績優越，被頒發飛行優異十字勳章、航空勳章，官階至少校。二戰後，他返回影壇的第一部

作品是1945年的《冒險》，然而這部作品並不成功，美高梅公司考慮到他的高額薪酬，並未與他續約。在之後的十年間，基實拍攝了數部影片，但均未達到他早年的水準。他的第二任妻子是德克薩斯州名媛瑪麗·富蘭克林，富蘭克林也比他大17歲，第四任是道格拉斯·費厄幫克斯爵士的遺孀斯坦利夫人。第五任妻子是來自賓西法尼亞州東北鎮的凱·威廉斯，一位結過三次婚的前時裝模特。她在1961年為基實生下了一個遺腹子，他也是基實唯一的嫡親子女。基實最後一部影片是《亂點鴛鴦譜》(1961)，這也是瑪麗蓮·夢露的遺作。基實在1960年因心肌梗塞在洛杉磯去世，享年59歲。他葬於加利福尼亞州戈蘭黛爾的林蔭紀念公園中，緊鄰着他的一生摯愛妻子嘉露·林拔。1999年，美國電影學會選基實為百年來最偉大的男演員第7名。



《亂世佳人》經典鏡頭



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022